

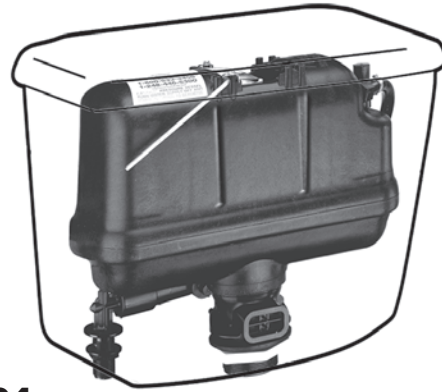


# FLUSHMATE®



**503**  
**503-H**

MADE IN U.S.A.



**504**

## **!** AVERTISSEMENT Pour prévenir une blessure:

### **Veillez lire le manuel d'installation**

Lire le manuel au complet avant d'effectuer quelque tâche.

### **Précautions de sécurité**

Des précautions doivent être prises lors du travail sur le Système Flushmate. Les surfaces peuvent devenir mouillées, ce qui peut créer un risque de chute/glisement. Les boulons de réservoir exposés ont des filets tranchants et peuvent causer une blessure – éviter tout contact. Il est requis de soulever le réservoir de toilette (pouvant peser jusqu'à 45 livres/20,4 kg). Si vous êtes incapables de soulever le réservoir de la toilette, veuillez communiquer avec Flushmate: **1.800.533.3460**

### **Réservoir sous pression**

Avant d'effectuer quelque service sur le Système Flushmate, vous devez d'abord **FERMER** entièrement la coupure d'alimentation en eau et vidanger la toilette pour dégager la pression du réservoir Flushmate. Un manquement à ce faire peut résulter en blessure ou en dommage au réservoir et/ou au bol de la toilette.

## **AVIS**

L'utilisation de lubrifiant à base de pétrole ou de produit de nettoyage contenant du chlore (agent de blanchiment domestique, des blocs ou tablettes à jeter dans l'eau) qui sont appliqués ou insérés dans le réservoir de la toilette ou le réservoir Flushmate entraînera l'annulation de votre Garantie limitée Flushmate. Veuillez respecter les instructions du fabricant lors du nettoyage de l'extérieur de la toilette.

Installer en respectant le code pertinent de plomberie.

Utiliser uniquement de l'eau potable, froide.

Pression minimum de fonctionnement pour chaque série

503	503-H	504
20 psi*	20 psi*	25 psi*

\*Pression minimum de fonctionnement par série pour les appareils sanitaires FLUSHMATE seulement.  
Max 80 psi

## Instructions de remplacement pour 503,503 -H et 504 Series

**Important : Ne pas retourner le produit au magasin où vous l'avez acheté. Veuillez lire le manuel en entier avant de tenter de faire des réglages ou des réparations.**

### **!** AVERTISSEMENT:

- Lors du remplacement de composants du système de réservoir à robinet de chasse FLUSHMATE®, assurez-vous d'abord de fermer le robinet d'alimentation et de déclencher ensuite la chasse afin d'atténuer la pression dans le réservoir FLUSHMATE®.
- L'UTILISATION, À L'INTÉRIEUR DU RÉSERVOIR DE RÉTENTION EN PORCELAIN, DE LUBRIFIANTS À BASE DE PÉTROLE OU DE PRODUITS NETTOYANTS CORROSIFS QUI CONTIENNENT DU CHLORE, COMME LES JAVELLISANTS DOMESTIQUES, LES PASTILLES ET BLOCS NETTOYANTS OU LES DÉSINFECTANTS, ANNULERA VOTRE GARANTIE FLUSHMATE®. Vous pouvez nettoyer l'extérieur du réservoir et la cuvette entière selon les recommandations du fabricant ou de la même façon que vous nettoyez toute autre toilette.
- Les systèmes de réservoir à robinet de chasse FLUSHMATE® sont conçus pour être utilisés uniquement avec une alimentation en eau froide et potable. L'utilisation d'une alimentation en eau non potable ou tiède ou chaude annulera votre garantie.

### Liste des composants des séries 503, 503-H et 504:

#### 1. Groupe d'alimentation inférieur avec flexible BL100504-3

- (A) Tige d'alimentation avec grille d'entrée
- (B) Régulateur de pression avec dispositif antirefoulement
- (C) Soupape de décharge

#### 2. Groupe d'alimentation supérieur BU100505

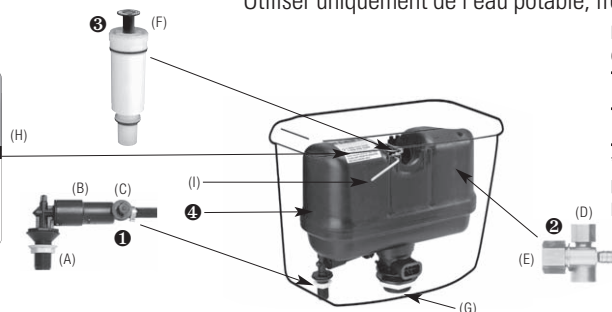
- (D) Soupape d'entrée d'air avec bec de canard
- (E) Casse-vide

#### 3. Cartouche du robinet de chasse

- (F) Actionneur avec vis de pression

#### 4. Réservoir FLUSHMATE®

- (G) Rallonge d'évacuation avec drain
- (H) Plaque d'identification avec numéro de série
- (I) Levier de déclenchement



# INSTRUCTIONS DE REMPLACEMENT POUR LE RÉSERVOIR *FLUSHMATE*®

## Instructions de remplacement pour les réservoirs *Flushmate*® en deux parties

### Produits : Applications de toilettes en deux parties (M-101526)

#### Outils requis:

Grande clé ajustable pour écrou de 3 po  
(clé *Flushmate* ST100100 3 – in – 1 recommandée)  
Pincettes de 6 po  
Tournevis Philips et tournevis plat

#### Instructions:

1. Couper l'alimentation en eau à la valve principale. Vider la toilette pour libérer la pression d'eau et d'air du système *Flushmate*®. Déconnecter la conduite d'alimentation de la tige d'alimentation et retirer l'écrou auto-freiné qui tient la tige d'alimentation en place. La tige d'alimentation fait saillie sur le fond du réservoir de porcelaine, du côté gauche.
2. Si nécessaire, déconnecter la tige de purge de l'articulation de la poignée de la chasse d'eau. Retirer les vis qui fixent la tige de purge au *Flushmate*® et les utiliser pour fixer la tige de purge au nouveau *Flushmate*®.
3. Desserrer les écrous sur les boulons qui font saillie sur la face inférieure de la toilette, sous le réservoir de porcelaine. Ces écrous doivent être desserrés comme des écrous de roue sur une roue d'automobile; alterner entre eux au lieu de les retirer complètement un à un.
4. Une fois que les écrous ont été retirés, lever le réservoir de porcelaine en suivant un axe vertical vers le haut pour le retirer de la cuvette. Vider toute eau résiduelle qui peut s'être accumulée dans le réservoir de porcelaine. Déposer le réservoir à plat sur sa face arrière dans un endroit sûr.
5. Retirer le joint d'étanchéité qui relie le réservoir à la cuvette (de type beignet, épais et spongieux) de l'extension de vidage et dévisser le gros écrou auto-freiné situé au centre du fond du réservoir de porcelaine. Une clé tricoise fonctionne bien pour cette étape, mais tout outil pouvant écarter et s'adapter à l'écrou auto-freiné en plastique de 3 po fonctionnera.
6. Glisser le système *Flushmate*® hors du réservoir de porcelaine.
7. Placer le nouveau joint d'étanchéité « de réservoir à réservoir » (joint plat en caoutchouc avec des nervures sur le côté) sur le nouveau *Flushmate*®, les nervures faisant face vers le bas. Certains joints d'étanchéité « de réservoir à réservoir » ne comportent pas de nervures; l'installation de ces joints est universelle. Glisser le système *Flushmate*® dans le réservoir de porcelaine. Il est préférable d'insérer d'abord la tige d'alimentation dans le réservoir de porcelaine et ensuite dans la cuve *Flushmate*®.
8. Visser les deux écrous auto-freïnés dans les filetages exposés (tige d'alimentation et extension de vidage) sur le fond du réservoir de porcelaine.
9. Placer le joint d'étanchéité « réservoir à cuvette » sur l'extension de vidage exposée et remettre en place le réservoir en le fixant à la cuvette.
10. Fixer les rondelles de laiton et les écrous hexagonaux à chaque boulon (en s'assurant que vous placez les rondelles avant les écrous hexagonaux) et bien serrer. Au moment de serrer le réservoir aux écrous de la cuvette, utiliser la méthode d'alternance en appliquant une pression vers le bas sur chacun des côtés pendant que vous serrez les écrous sur ce côté. En conséquence, vous ferez incliner le système dans la direction des écrous que vous serrez. Vous devez serrer les écrous suffisamment afin d'empêcher toute fuite (lorsque la chasse d'eau est tirée) entre le réservoir et la cuvette, mais pas assez serré pour briser la porcelaine.
11. Fixer à nouveau en place la conduite d'alimentation d'eau à la tige d'alimentation et rouvrir la valve d'alimentation. Attendre que le *Flushmate*® se mette à fonctionner (se remplit d'eau et le cycle de remplissage cesse) et tirer la chasse d'eau. Si le *Flushmate*® ne se met pas en marche et l'eau continue à le traverser, vous devez ajuster la cartouche et peut-être la tête de vérin. Consulter le manuel du propriétaire pour plus d'information sur les ajustements ou visitez <http://www.flushmate.com/documentlibrary>

## Instructions de remplacement pour les produits de réservoir *Flushmate*® en une partie

### Produits: Applications de toilettes en une seule partie (M-102540 Models)

#### Outils requis:

Grande clé ajustable pour écrou de 3 po  
(clé *Flushmate* ST100100 3–in–1 recommandée)  
Pincettes de 6 po  
Tournevis Philips et tournevis plat

#### Instructions:

1. Couper l'alimentation en eau à la valve principale. Vider la toilette pour libérer la pression d'eau et d'air du système *Flushmate*®. Déconnecter la conduite d'alimentation de la tige d'alimentation et retirer l'écrou auto-freiné qui tient la tige d'alimentation en place. La tige d'alimentation fait saillie sur le fond du réservoir de porcelaine, du côté gauche.
2. Desserrer les écrous sur les boulons qui font saillie sur la face inférieure de la toilette, sous le réservoir de porcelaine. Ces écrous doivent être desserrés comme des écrous de roue sur une roue d'automobile; alterner entre eux au lieu de les retirer complètement un à un.
3. Une fois que les écrous ont été retirés, lever le réservoir de porcelaine en suivant un axe droit vers le haut pour le retirer de la cuvette. Vider toute eau résiduelle qui peut s'être accumulée dans le réservoir de porcelaine. Déposer le réservoir à plat sur sa face arrière, sa partie avant faisant face au plafond.
4. Si nécessaire, déconnecter la tige de purge de l'articulation de la poignée de la chasse d'eau. Retirer les vis qui fixent la tige de purge au *Flushmate*® et les utiliser pour fixer la tige de purge au nouveau *Flushmate*®.
5. Retirer les rondelles de caoutchouc des boulons et les installer sur le nouveau *Flushmate*®.
6. Si le joint d'étanchéité « réservoir à réservoir » est fixé au *Flushmate*®, le retirer et le placer sur le nouveau *Flushmate*®. Contacter le fabricant d'appareils de plomberie pour un remplacement si nécessaire.  
**Si équipé d'un l'assemblage de robinet de purge**
  - > Si l'assemblage de robinet de purge est intact, vous pouvez passer à la prochaine étape.
  - > Si l'assemblage de robinet de purge est brisé, vous devez le remplacer.
    - i. Au fond à l'intérieur du réservoir, vous verrez un petit assemblage de robinet de purge.
    - ii. Vous pouvez le tirer pour le sortir ou le dévisser, dépendamment du fabricant de votre appareil de plomberie. Si vous devez le dévisser pour le retirer du réservoir de porcelaine, vous devrez mettre vos doigts dans le gros conduit d'écoulement dans le réservoir de porcelaine et tenir l'écrou auto-freiné tout en dévissant l'assemblage de robinet de purge.
    - iii. Une fois que vous avez retiré l'assemblage de robinet de purge, assurez-vous que la petite boule de plastique blanc est intacte. Si la boule est absente, vous devrez la retirer de la cuvette.
    - iv. Pour retirer cette boule, vous devez retirer la toilette du plancher, doucement la placer sur sa face arrière et balancer doucement la toilette d'un côté à l'autre jusqu'à ce que la boule roule à l'extérieur.
    - v. Ensuite, vous devez réinstaller la toilette sur le plancher.
    - vi. Installer ensuite le nouvel assemblage de robinet de purge, faites l'inverse de ce que vous avez fait pour le retirer.
7. Réinstaller le *Flushmate*® dans le réservoir de porcelaine, en alignant les boulons dans les trous et la tige filetée à dans le plus gros trou du côté gauche.
8. Fixer les rondelles de laiton et les écrous hexagonaux à chaque boulon (en s'assurant que vous placez les rondelles avant les écrous hexagonaux) et bien serrer. Au moment de serrer le réservoir aux écrous de la cuvette, utiliser la méthode d'alternance en appliquant une pression vers le bas sur chacun des côtés pendant que vous serrez les écrous sur ce côté. En conséquence, vous ferez incliner le système dans la direction des écrous que vous serrez. Vous devez serrer les écrous suffisamment afin d'empêcher toute fuite (lorsque la chasse d'eau est tirée) entre le réservoir et la cuvette, mais pas assez serré pour briser la porcelaine.

9. Fixer à nouveau en place la conduite d'alimentation d'eau à la tige d'alimentation et rouvrir la valve d'alimentation. Attendre que le *Flushmate*® se mette à fonctionner (se remplit d'eau et le cycle de remplissage cesse) et tirer la chasse d'eau. Si le *Flushmate*® ne se met pas en marche et l'eau continue à le traverser, vous devez ajuster la cartouche et peut-être la tête de vérin. Consulter le manuel du propriétaire pour plus d'information sur les ajustements ou visitez <http://www.flushmate.com/documentlibrary>

#### Préparation pour l'hiver

1. Fermez le robinet d'alimentation en eau, puis déclenchez la chasse pour atténuer la pression.
2. Placez un seau sous la partie inférieure de la tige d'alimentation (A), puis débranchez le tuyau d'alimentation en eau et laissez l'eau s'écouler dans le seau.
3. Appuyez sur l'actionneur, puis tirez-le vers le haut et attendez quelques instants pour laisser l'air pénétrer dans le récipient.
4. Suivez les instructions du fabricant de l'appareil sanitaire quant à la préparation pour l'hiver de la cuvette.
5. Ne versez pas d'antigel ni d'autres agents chimiques dans le réservoir de rétention en porcelaine ni dans le réservoir *FLUSHMATE*®.

#### Points à ne pas oublier

- Lors du remplacement de composants du système de réservoir à robinet de chasse *FLUSHMATE*®, assurez-vous d'abord de fermer le robinet d'alimentation et de déclencher ensuite la chasse afin d'atténuer la pression dans le réservoir *FLUSHMATE*®.
  - Exigence en matière d'alimentation en eau: système d'eau froide et potable.
  - Pour retirer la cartouche du robinet de chasse, insérez les manches d'une paire de pincettes dans le haut de la cartouche du robinet de chasse, puis tournez dans le sens antihoraire.
  - Lors de chaque chasse, le groupe d'alimentation supérieur peut produire une petite quantité d'eau. Un drain situé à la base du système *FLUSHMATE*® éliminera la majeure partie de cette eau. Selon l'usage, il pourrait rester un peu d'eau (moins de 2,54 cm) dans le réservoir de rétention en porcelaine, ce qui est tout à fait normal.
  - Votre pression d'eau est suffisante si le tuyau d'alimentation en eau produit un gallon d'eau ou plus en trente (30) secondes.
  - Vous pouvez obtenir des pièces de rechange en contactant le service à la clientèle au 800-533-3460, en visitant la section « Where to Buy » (où acheter) de notre site Web, [www.flushmate.com](http://www.flushmate.com), ou en les achetant en ligne au [www.elflushmate.com](http://www.elflushmate.com).
- Si vous désirez de plus amples renseignements ou avez besoin d'assistance technique, veuillez communiquer avec le service à la clientèle de *FLUSHMATE*® au 800-533-3460 ou visitez notre site Web, [www.flushmate.com](http://www.flushmate.com). Pour obtenir un service plus rapide, veuillez avoir en main le numéro de série et la date d'installation de votre système *FLUSHMATE*®.
- Pour obtenir une assistance hors des États-Unis, visitez notre site Web de contact local sur [www.flushmate.com/localcontact](http://www.flushmate.com/localcontact).